To Mrs. Khúc M Thơ.

Kính chị Thơ.

Trong danh sách chị các vị Thượng Nghị Sĩ:

có 1 tên chị viết là:

INOUYE
Daniel K. INOYE

224-
số fax: 202. 6743 -

Trong tờ danh sách này có 1 tên

224-6747
(INOUYE), số fax 202-6747.

Em không biết có phải 2 người hai, khác nhau hay cùng một - nếu cùng 1 thì tên nào đúng.

(INOYE hay INOUYE

và số fax nào đúng [illegible]

[illegible]

Em đánh máy là INOUYE và INOYE - 1 chỉ lưu 1 trong hai

SENATOR

The Honorable Robert C. Byrd
United States Senate
SH-311
Washington D.C., 20510
Tel: 202-224-3954
Fax: 202-228-0002

The Honorable Robert F. Bennett
United State Senate
SD-431
Washington D.C., 20510
Tel: 202-224-5444
Fax: 202-224-4908

The Hohorable Judd Gregg
United States Senate
SR-393
Washington D.C., 20510
Tel: 202-224-3324
Fax: 202-224-4952

The Honorable Tom Harkin
United States Senate
SH-531
Washington D.C., 20510
Tel: 202-224-3254
Fax: 202-224-9369

The Honorable Mark O. Hatfield
United States Senate
SH-711
Washington D.C., 20510
Tel: 202-224-3753
Fax: 202-

The Honorable Daniel K. Inouye
United States Senate
SH-722
Washington D.C., 20510
Tel: 202-224-3934
Fax: 202-224-6747

The Honorable James M. Jeffords
United States Senate
Washington D.C., 20510
Tel: 202-224-5141
Fax: 202-228-1967

The Honorable Frank R. Lautenberg
United States Senate
SH-506
Washington D.C., 20510
Tel: 202-224-4744
Fax: 202-224-9707

The Honorable Connie Mack
United States Senate
SH-517
Washington D.C., 20510
Tel: 202-224-5274
Fax: 202-224-8022

The Honorable Barbara A. Mikulski
United States Senate
SH-709
Washington D.C., 20510
Tel: 202-224-4654
Fax: 202-224-8858

The Honorable Patty Murray
United States Senate
SR-111
Washington D.C., 20510
Tel: 202-224-2621
Fax: 202-224-0238

The Honorable Richard C. Shelby
SH-110
Washington D.C., 20510
Tel: 202-224-5744
Fax: 202-224-3416

CONGRESSMAN

The Honorable Jim Bunn
House of Representatives
1517 Longworth, HOB
Washington D.C., 20515
Tel: 202-225-5711
Fax: 202-225-2994

The Honorable Sonny Callahan
House of Representatives
2418 Rayburn, HOB
Washington D.C., 20515
Tel: 202-225-4931
Fax: 202-225-0562

The Honorable Michael P. Forbes
House of Representatives
502 Cannon, HOB
Washington D.C., 20515
Tel: 202-225-3826
Fax: 202-225-3143

Con Cái Tù Nhân Cải Tạo Trên 21 Tuổi Sẽ Được Định Cư Tại Mỹ

Washington-Nguồn tin chính thức từ Thượng Viện Hoa Kỳ cho biết Tu Chính Án 5064 thuộc Dự Luật H.R 3540 do Thượng Nghị Sĩ John McCain bảo trợ đã đưa vào Thượng Viện ngày 26 tháng 7, 1996 và đã được Thượng Viện chấp thuận. Dự luật này sẽ chờ Hạ Viện biểu quyết vào tháng 9 tới đây

Tu Chính Án nói trên nhằm cho phép các con của tù nhân cải tạo trên 21 tuổi được tái định cư tại Hoa Kỳ với tư cách của người tị nạn.

Xin nhắc lại, Chương trình tái định cư tù nhân cải tạo là một chương trình phụ của chương trình ODP, đã được Washington và Hà Nội ký kết hồi năm 1989. Chương trình thi hành được sáu năm thì Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ đã bất ngờ quyết định rằng kể từ tháng Tư năm 1995, chương trình ODP sẽ không cho phép con cái trên 21 tuổi chưa lập gia đình của các người đi theo chương trình ODP (bao gồm cả chương trình HO) được đi định cư cùng một lúc với cha mẹ.

Theo Thượng Nghị Sĩ McCain cho biết, Bộ Ngoại Giao đã gửi văn thư cho ông để giải thích lý do vì sao họ không cho những người con trên 21 tuổi chưa lập gia đình đi cùng một lúc với cha mẹ. Trong các luận cứ đó ra, Bộ Ngoại Giao nói rằng đã có nhiều trường hợp gian lận liên hệ đến người đứng đơn. Ngoài ra, chương trình tái định cư đã gần hoàn tất và phải đồng bộ với các thủ tục tị nạn trên toàn thế giới.

Để trả lời cho các lập luận của Bộ Ngoại Giao, Thượng Sĩ John McCain nói rằng vấn đề gian lận luôn luôn có trong chính sách di dân của Hoa Kỳ cũng như các chương trình khác của chính phủ. Phải nhìn nhận một sự thật là thế giới vẫn còn đầy ắp những người khao khát muốn tạo lập một đời sống tốt đẹp cho họ tại Hoa Kỳ. Và bao lần người ta đã nói và hành động sao cho đạt được giấc mơ của họ. Nhiệm vụ của chúng ta đối với chính sách di dân là phải tìm ra các sự gian lận và không cho các trường hợp không đủ tiêu chuẩn chiếm chỗ trong chính sách di dân của chúng ta. Hơn nữa sự tồn tại của gian lận không thể nại ra như một lý do để loại trừ các tầng lớp di dân trong tương lai. Ngoài ra tôi cũng thấy không công bình cho những người hợp pháp đứng đơn xin di dân mà bị loại bỏ. Sau hết nếu xem sự tồn tại của gian lận như là lý do để đình chỉ sự di dân của các người hợp pháp, thì tôi không chắc rằng bất cứ chương trình di dân nào trong bộ luật di trú sẽ được chấp nhận là xứng đáng cả.

Trong một lý do khác nại ra bởi Bộ Ngoại Giao là cần phải chấm dứt chương trình ODP. Thì Thượng Nghị Sĩ McCain đã dẫn ra một nguyên tắc như sau ODP là một hoạch định trọn vẹn về sự chấp hành đặc biệt của Hoa Kỳ đối với những người được xác định rõ là họ bị thiệt hại trong suốt thời gian chiến tranh ở Việt Nam. Chương trình ODP phải được thực hiện trọn vẹn đúng theo sự cam kết của chúng ta và không nên thay đổi những nhu cầu hợp pháp trong tương lai. Mặc dầu chương trình tái định cư tù cải tạo đã hoàn tất 90%, nhưng cần phải công bình đối với những người đã ra đi phải chờ đợi trong một thời gian dài nhất mà còn phải bỏ lại con cái ở quê nhà. Hơn thế nữa, theo Thượng Nghị sĩ McCain, thì trong nhiều trường hợp các cựu tù nhân cải tạo chỉ có những người con trưởng thành, con vị thành niên, và họ đã qua đau khổ vì những ngày bị tù tội trong các trại cải tạo hoặc tuổi cao cần phải có người chăm sóc. Do đó phải cho các người con trên 21 tuổi được cùng di dân đến Hoa Kỳ với cha mẹ.

Nếu chính sách nguyên thủy không được tu chính lại, thì con cái của các người bị bỏ rơi lại phải chờ đợi một thời gian tối thiểu là 8 năm mới được di dân qua Mỹ để chăm sóc cha mẹ già

Hồi năm rồi, Bộ Ngoại Giao đã bảo đảm với Thượng Nghị Sĩ McCain là Sở Di Trú (INS) và ODP vẫn lưu tâm các trường hợp cá biệt trong đó xét vì lý do nhân đạo, sẽ cho con cái quá 21 tuổi đi theo cha mẹ. Đã có vài trường hợp được giải quyết. Nhưng nay Thượng Nghị Sĩ McCain được thông báo rằng sự chấp nhận các trường hợp cá biệt đã không được thi hành nữa

Một điểm rất quan trọng tôi đi nhiều tù nhân cải tạo là các con cái của họ đã bị từ chối cho đi vì tuổi quá 21 hoặc vì sức khỏe yếu kém. Thêm vào đó một số con cái vì cuộc sống phải lập gia đình, trong khi luật đòi hỏi người có tên di dân không được thay đổi tình trạng của mình, có nghĩa là phải giữ nguyên tình trạng độc thân cho đến ngày ra đi

Thượng Nghị Sĩ McCain nhấn mạnh thêm rằng chương trình ODP nguyên thủy không phải ngồi nhìn cảnh chia ly của các gia đình tù nhân cải tạo. Chính phủ Mỹ phải có một sự ân cần đặc biệt với các người Việt Nam đã cùng với Hoa kỳ phối hợp hành động và chiến đấu cho tự do. Những người Việt Nam đó phải được hưởng các quyền lợi thích ứng, phải có một chính sách có tình thương với họ và gia đình họ.

Sau đây là các điểm chính trong tu chính án 5064.

Điều 595 (a). Tình cách hợp pháp cho ODP- muốn đủ các tiêu chuẩn để đi dân theo chương trình ra đi có trật tự, công dân Việt Nam, một ngoại kiều, được định nghĩa như ở phần (b) sẽ xét cho đi đi tị nạn vì lý do nhân đạo đặc biệt đối với Hoa Kỳ trong phạm vi điều 207 của Luật Di Trú và Quốc Tịch (8U S. C. 1157) và sẽ được nhận cho định cư tại Hoa Kỳ nếu ngoại kiều đó hội đủ tiêu chuẩn di dân theo qui định của Luật Di Trú và Quốc Tịch ngoại trừ trường hợp ấn định bởi điều 207(c)(3) của sắc luật này.

(b) Các ngoại kiều được hưởng quyền lợi này. Ngoại kiều được mô tả trong điều khoản này là một ngoại kiều mà họ-

(1) là con trai hoặc con gái của công dân Việt Nam mà người công dân này đã bị

A/ chính phủ của nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam đưa đi cải tạo và

B/ đã được cho đi định cư như một người tị nạn theo chương trình ODP vào hay sau ngày mồng 1 tháng 4, 1995.

(2) 21 tuổi hoặc trên 21 tuổi và

(3) chưa lập gia đình vào thời điểm cha mẹ được nhận cho đi định cư theo chương trình ODP

(c) Thay thế cho luật hiện hành. Điều luật này sẽ thay thế cho tất cả các điều luật hiện hành

Theo số liệu cho biết hiện còn khoảng 3 ngàn người con của các tù nhân cải tạo trên 21 tuổi chưa có gia đình đã bị

từ chối cho đi cùng cha mẹ sang định cư tại Hòa Kỳ.

Để hậu thuẫn cho Tu chính Án này được thông qua tại Hạ Viện, xin quí vị điện thoại, hoặc gửi thư về các vị Dân biểu và Nghị Sĩ sau đây:

Thượng Nghị Sĩ:

The Honorable Patrick J. Leahy
United States Senate
SR 433
Washington DC 20510
Tel: 202-224-4242
fax: 202-224-3479

The Honorable Mitch McConnell
United States Senate
SR 361A
Washington DC 20510
Tel: 202-224-2541
fax: 202-224-2499

Dân Biểu:

The Honorable David R. Obey
House of Representatives
Rayburn, HOB #2462
Washington DC 20515
tel: 202-225-3365
fax: 202-225-3240

The Honorable Ron Packard
House of Representatives
Rayburn, HOB #2162
Washington DC 20515
tel:202-225-4906
fax:202-225-0154

The Honorable John Porter
House of Representatives
Rayburn, HOB #2373
Washington, DC 29515
tel: 202-225-4835
fax:202-225-0887

The Honorable Christopher H. Smith
House of Representatives
Rayburn, HOB #2370
Washington, DC 20515
tel:202-225-3765
Fax:

The Honorable Nancy Pelosi
House of Representatives
Rayburn, HOB #2457
Washington DC 20515
tel:202-225-4965
fax:202-225-8259

The Honorable Frank R. Wolf
House of Representatives
Cannon, HOB #241
Washington DC 20515
tel:202-225-5136
fax:202-225-0437